

Daniela Schetar
Friedrich Köthe



City|Trip Florenz





CITYTRIP FLORENZ

0011f Abb.: fo / Peter Schmidhuber

INHALT

Nicht verpassen!	1
Benutzungshinweise	5
Die Autoren	6

AUF INS VERGNÜGEN 7

Florenz an einem Wochenende	8
Zur richtigen Zeit am richtigen Ort	12
Florenz für Citybummler	15
Florenz für Kauflustige	16
Florenz für Genießer	22
Florenz am Abend	33
Florenz für Kunst- und Museumsfreunde	35
Florenz zum Träumen und Entspannen	44

AM PULS DER STADT 45

Das Antlitz der Metropole	46
Von den Anfängen bis zur Gegenwart	47
Leben in der Stadt	55
Wachtmeister Guarnaccia	56

DIE STADT ENTDECKEN 57

Zwischen Bahnhof und Dom 58

1 Bahnhof Santa Maria Novella (SMN) ★	58
2 Santa Maria Novella ★★★	58
3 Museo Marino Marini ★	60
4 San Lorenzo ★★★	61

5 Medici-Kapellen (Museo delle Cappelle Medicee) ★★	63
6 Palazzo Medici-Riccardi mit Cappella dei Magi ★	64
7 Mercato Centrale ★★★	65

Rund um den Dom 65

8 Dom Santa Maria del Fiore ★★★	66
9 Taufkirche San Giovanni (Battistero di San Giovanni) ★★★	69
10 Dommuseum (Museo dell'Opera del Duomo) ★★	70
11 Museo Storico Topografico Firenze com'era ★	70
12 Casa di Dante ★	71
13 Kastanienturm (Torre della Castagna) ★	72
14 Museo Nazionale del Bargello ★★★	72
15 Badia Fiorentina ★	73
16 Orsanmichele ★	73

Die Viertel östlich des Doms 74

17 Museo Horne ★	74
18 Santa Croce ★★★	75
19 Casa Michelangelo Buonarroti ★	77

20	Mercato di Sant' Ambrogio ★	78	37	Belvedere-Festung (Forte de Belvedere) ★	96
21	Synagoge und jüdisches Museum (Sinagoga e Museo Ebraico) ★	78	38	Museo Bardini ★	97
22	Archäologisches Museum (Museo Archeologico Nazionale) ★★	79	39	Bardini-Garten (Giardino Bardini) ★	97
23	Piazza und Kirche Santissima Annunziata ★★	79	40	Piazzale Michelangelo ★★	97
24	Galleria dell' Accademia ★★	80	41	San Miniato al Monte ★★	98
25	San Marco ★	81			
26	Botanischer Garten (Orto Botanico) ★	82			
27	Englischer Friedhof (Cimitero degli Inglesi) ★	83			

Rund um die Piazza Signoria 83

28	Piazza della Signoria mit Palazzo Vecchio ★★	83
29	Uffizien (Galleria degli Uffizi) ★★	86
30	Museum für Wissenschaftsgeschichte (Museo di Storia della Scienza) ★★	89
31	Ponte Vecchio ★★	90
32	Santa Trinita ★	91
33	Ponte Santa Trinita ★	91

Südlich des Arno 91

34	Santa Maria del Carmine mit Cappella Brancacci ★★	92
35	Santo Spirito ★★	93
36	Palazzo Pitti mit Boboli-Garten ★★	93

EXKURSE ZWISCHENDURCH

Das gibt es nur in Florenz	11
Brot	24
Renaissance	36
Weltliteratur.	38
Alle Macht dem Volke!	49
Die geheimen Töchter	50
Scheiterhaufen der Eitelkeiten	51
Skulpturen vor dem Palazzo Vecchio	85
Der Vasari-Korridor.	88
Florenz preiswert	104
Unsere Literaturtipps.	106

PRAKTISCHE REISETIPPS A-Z 99

Anreise	100
Autofahren	102
Barrierefreies Reisen	103
Diplomatische Vertretungen	103
Elektrizität	104
Geldfragen	104
Informationsquellen	105
Internet und Internetcafés	106
Medizinische Versorgung	106
Mit Kindern unterwegs	107
Notfälle	108
Öffnungszeiten	109
Post	109
Radfahren	109
Schwule und Lesben	109
Sicherheit	110
Sprache	111
Stadttouren, organisierte	111
Telefonieren	112
Uhrzeit	112
Unterkunft	112
Verhaltenstipps	115
Verkehrsmittel	116
Wetter und Reisezeit	116

ANHANG 117

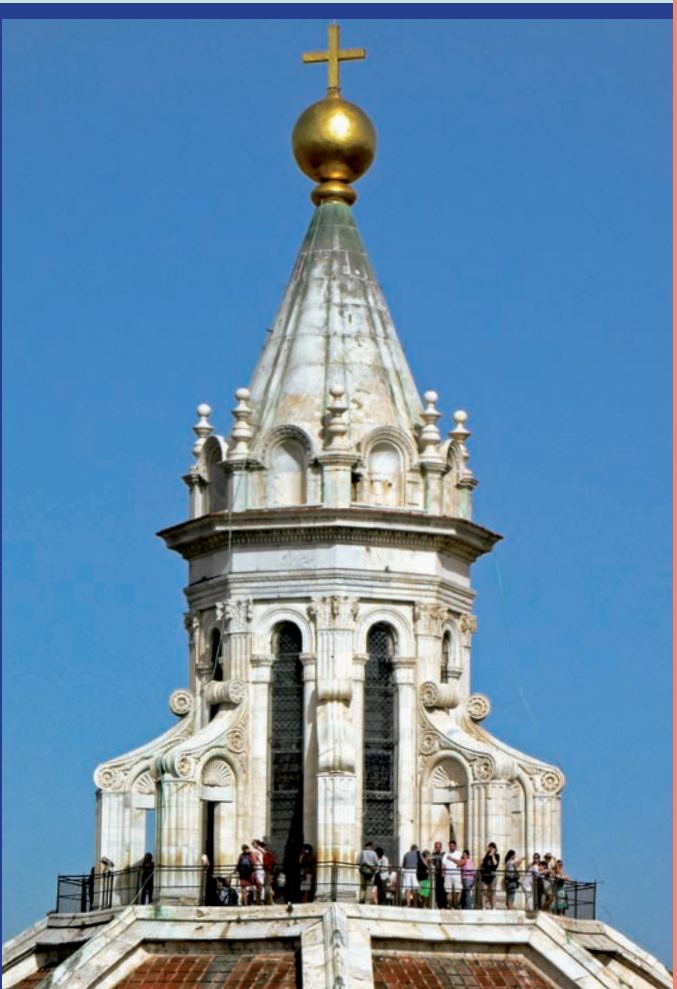
Kleine Sprachhilfe Italienisch	118
Register	128

CITYATLAS 131

Florenz, Zentrum	132-138
Legende der Karteneinträge	139
Zeichenerklärung	143

AUF INS VERGNÜGEN

002f1 Abb.: sk



Die Stadt der Medici zwischen den sanften grünen Hügeln der Toskana ist über Jahrhunderte in sich stimmig gewachsen und zieht seit mehreren Jahrhunderten Reisende aus aller Welt an. Sie schätzen den Kunstreichtum, die perfekten Architekturensembles, die bestens sortierten Boutiquen, die ausgezeichneten Restaurants, das breit

gefächerte Kulturleben im Großen und mit Straßenkünstlern und -musikanten im Kleinen – oder auch einfach nur das Bummeln in engen Gassen und das Flanieren auf den weiten Plätzen. Ob man den Trubel sucht oder in der Vergangenheit versinken möchte, Florenz ist es, hat es und wird jeden auf immer in seine Arme schließen.

FLORENZ AN EINEM WOCHENENDE

Wer hat schon eine Göttin als Namenspatronin? Florentina, im Olymp der Römer für die Blumen zuständig, lieh auf Betreiben Julius Cäsars ihren Namen der Kolonie an den farbetupften Ufern des Arno. Lang ist die Geschichte der Stadt und illustre waren ihre Gäste im Laufe der Jahrhunderte. Die wirklich großen Künstler Italiens haben der Toskanametropole ihre Stempel aufgedrückt. Es ist

also nicht einfach, sich auf ein Wochenende zu beschränken. Man halte es deshalb wie die Medici: Nur das Schönste!

1000 auf 1000 m erstreckt sich die Altstadt mit ihren engen Gassen und weiten Plätzen als Geviert am nördlichen Arnoufer. Über die schönste Brücke von Florenz – den Ponte Vecchio ³¹ – gelangt man ans südliche Ufer mit Gärten und weiteren

008fl Abb.: fo / fotowinnie



Museen. Gutes Schuhwerk ist angesagt, denn kein Besucher darf sein Auto in der verkehrsberuhigten Zone benutzen. Doch die Sehenswürdigkeiten sind derart massiert und überwältigen den Betrachter, dass sie zur stillen Bewunderung zwingen und so für ausreichend Erholung zwischendurch sorgen.

ERSTER TAG

Vormittags

Nach einem leichten Frühstück vom Hotelbuffet oder, den Einheimischen gleich, einem schnellen Espresso mit Brioche, ist man gewappnet. Am **Dom 8** mit seinem Glockenturm sollte man recht früh auftauchen, bevor die Reisegruppen die Schlange immer länger machen. Ab 8.30 Uhr darf man die **Kuppel** betreten und gelangt auf 463 Stufen zur krönenden Laterne, danach gehts in das **Hauptschiff** und für Fotos auf das Bauwerk noch

mal hinauf auf den anliegenden **Campanile**. Vor der Mittagspause steht der Besuch im **Museo dell'Opera del Duomo 10** an und auf dem Weg ins Ristorante sollte man einen Blick auf die prächtigen Bronzeportale des **Battistero di San Giovanni 9** werfen.

Mittags

Nach einer Stärkung flaniert man vorbei an der **Casa di Dante 12**, vor der häufig Pantomimen eine Brücke vom Straßenleben zur Literatur schlagen. Auf dem Weg zum Arnoufer gelangt man auf die weite **Piazza della Signoria 28** mit ihrem Palazzo Vecchio hinter der Kopie der David-Statue des

◀ *Vorseite: Die Laterne auf der Kuppel des Doms ist ein beliebter Aussichtspunkt*

▼ *Ausblick auf das Stadtpanorama vom Piazzale Michelangelo aus*





009fi Abb.: sk

Michelangelo. Doch er ist nicht allein, zahlreiche Figuren und Figurengruppen schmücken den Platz und seine Loggia.

Nachmittags

Nichts wie hinein in die **Galleria degli Uffizi** **29**, die Uffizien. Spätestens zum Abendessen schließen die Tore. In Dutzenden Sälen ist geballt Renaissance zu erleben, aufgelockert mit griechischen und römischen Skulpturen und Tapisserien. Der als Innenhof gestaltete Platz inmitten der Uffizien vermittelt zwischen dem Palazzo Vecchio und den Galeriegängen am Arnoufer, durch die man zum **Ponte Vecchio** **31** gelangt.

Abends

Zumindest auf einen Aperitif sollte man in die Räumlichkeiten des Golden View (s. S. 27) einkehren und den Blick auf den Ponte Vecchio genießen. Nach dem Abendessen – vielleicht unter Sternenhimmel auf dem Mercato Centrale **7** – kann man den Abend friedlich auf **den Stufen**

der ruhigen Piazza della SS. Annunziata **23** ausklingen lassen (und sich überlegen, welches der umliegenden Gebäude das Waisenhaus der Stadt war) oder sich ins **Gewühl auf der und rund um die Piazza della Repubblica** [N8] **oder die Piazza S. Croce** [O9] mit ihren Straßencafés begeben.

ZWEITER TAG

Morgens

Der zweite Tag beginnt an der Piazza SS. Annunziata, um in der **Galleria dell'Accademia** **24** **Michelangelos David** im Original zu bewundern. Doch ist er nicht das einzige Stück von Weltbedeutung, weitere Werke des Meisters und Gemälde von u. a. Botticelli, Giovanni di Milano oder Fra Bartolomeo fordern ebenfalls Aufmerksamkeit.

Vormittags

Nächste Station ist die Kirche **San Lorenzo** **4**. Die **Capelle Medici** **5** schließen an und machen den Komplex zum beeindruckenden

DAS GIBT ES NUR IN FLORENZ

- › Mindestens drei Mal steht **Michelangelo** „David“ in Stein gehauen nackt und knackig in der Stadt. Im Original in der Accademia-Galerie 24 und als Kopie auf der Piazza della Signoria 28 und auf dem Piazzale Michelangelo 40 – keine Sorge also, man wird ihm begegnen.
- › Dante schrieb in der Stadt die „Göttliche Komödie“, Giotto ließ bauen und malte, Donatello und Botticelli profitierten ebenso vom Kunstsinn der Stadtherren und der Medici wie Leonardo da Vinci. Die Liste ließe sich beliebig fortführen. „Welthauptstadt der Renaissance“ wird Florenz genannt, nirgends sonst gibt es eine solche Dichte an Architektur dieser Stilepoche, sind die Stein gewordenen Meisterwerke so elegant und wegweisend.
- › Die Bewohner keiner anderen italienischen Stadt sind so **international und weltoffen** wie hier. Auf den Plätzen und in den Gassen herrscht eine babylonische Sprachenvielfalt, Studenten aller Herren Länder besuchen Kunst- und Sprachenschulen, geben sich mit Touristen ein immer gedrängtes Stelldichein.
- › „À la fiorentina“ ist zu Hause beim Italiener um die Ecke Synonym für Fleisch mit Tomatentunke. Auf den **Speisekarten** von Florenz hat es eine gänzlich andere Ausprägung: Das florentinische „Arista“ ist ein mit Knoblauch und Rosmarin gewürztes Schweineschnitzel, florentinischer Stockfisch kommt mit einer Sauce aus frischen Tomaten und Basilikum, das florentinische Steak ist ein Hammer mit einem Gewicht von 1 kg und nur von mindestens drei Personen bestellbar (der Kellner zer- und verteilt gerecht).
- › Wer des Speisens und der Museumsbesuche überdrüssig und zur rechten Zeit (24. Juni) in der Stadt ist, sollte **einem Fußballspiel der besonderen Art**, dem „Calcio in Costume“, beiwohnen. Die Mannschaften raufen auf der Piazza San Croce [09] nur mit altertümlichen Hosen bekleidet um einen Ball. Die einzige Gemeinsamkeit mit Fußball: Der Ball ist rund.

Mausoleum. Die Kirche **Santa Maria Novella** 2 gleich südlich des Bahnhofs ist eines der schönsten Gotteshäuser der Stadt. Seine Pracht hat es der Pest des 14. Jh. zu verdanken, denn die Überlebenden stifteten Ausstattung und Kapellen.

Mittags

Die **Halle des Mercato Centrale** 7 auf dem gleichnamigen Platz lädt zu einem kleinen Einkaufsbummel an den Ständen ein, die alles im Angebot

haben, was für ein fürstliches Mahl nötig ist: Wurst, Fleisch, Käse, Obst, Gemüse und natürlich fangfrischen Fisch. Garküchen servieren frisch zubereitete Spezialitäten.

◀ Die Piazza della SS. Annunziata ist bei der Jugend für eine Verschnaufpause beliebt

REGISTER

A

Accessoires 19
 Aeroporto di Firenze
 „Amerigo Vespucci“ 100
 Akademie der
 Feinen Künste 80
 Alberti, Leon Battista 36
 Altstadtzone 102
 Amici della Musica 1906 15
 Andrea da Pisano 37
 Anreise 100
 Apotheken 107
 Archäologisches
 Museum 79
 Architektur 36
 Arno 46
 Arzt 106
 Auslandsranken-
 versicherung 106
 Aussichtspunkt 97
 Autofahren 102

B

Badia Fiorentina 73
 Bahn 101
 Bahnhof Santa Maria
 Novella 58
 Bardini-Garten 97
 Bargello-Museum 72
 Barrierefreiheit 103
 Bars 33
 Battistero di
 San Giovanni 69
 Bed and Breakfast 114
 Bedienungsgeld 26
 Belvedere-Festung 96
 Benutzungshinweise 5
 Bistecca fiorentina 24
 Boboli-Garten 95
 Boccaccio, Giovanni 38
 Botanischer Garten 82
 Botschaften 103
 Botticelli, Sandro 38, 74

Bronzeportale 69
 Brunelleschi, Filippo
 36, 61, 66
 Brunello di Montalcino 26
 Buchhandlungen 18
 Bus 116

C

Cafés 31
 Calcio (in Costume) 13
 Campanile (Dom) 68
 Camping 115
 Cappella Brancacci 92
 Cappella dei Magi 64
 Cappella dei Principe 63
 Casa di Dante 71
 Casa Michelangelo
 Buonarroti 77
 Charakter der Stadt 46
 Chianti Classico 26
 Chillen 44
 Chronik 47
 Cimabue 37
 Cimitero degli Inglesi 83
 Citybummeln 15
 Collezione Bonacossi 38
 Collodi, Carlo 38
 Coperto 26
 Corridorio Vasariano 88
 Cosimo I. de Medici 50
 Crostini 23

D

Dante Alighieri 38, 71
 „David“ (Michelangelo)
 81 85, 98
 Delikatessengeschäfte 21
 Diebstahl 108
 Diplomatische
 Vertretungen 103
 Discos 34
 Dommuseum 70
 Dom Santa Maria
 del Fiore 66
 Donatello 37

E

Einkaufen 16
 Einkaufsareale 17
 Eintrittspreise 105
 Eiscafé 33
 Elektrizität 104
 Englischer Friedhof 83
 Enoteca 30
 Essenszeiten 22
 Essen und Trinken 22
 Events 12

F

Fahrrad 109
 Faschismus 54
 Feiertage 15
 Feinkost 21
 Festa del Grillo 13
 Festa della Rificolona 14
 Festa SS. Annunziata 12
 Festival Fabricca Europa 13
 Festivals 12
 Fi-esta 14
 Flanieren 15
 Fliegen 100
 Florence Dance Festival 14
 Florentiner 47
 Flughafen Florenz 100
 Flughafen Pisa International
 „Galileo Galilei“ 100
 Forte de Belvedere 96
 Fra Angelico 37, 81
 Freiluftkino 14
 Fremdenverkehrsamt,
 italienisches 105
 Fremdenverkehrsbüros 105
 „Frühling“ (Botticelli) 86

G

Galerie der
 Modernen Kunst 95
 Galerien 38
 Galleria d'Arte Moderna 95
 Galleria degli Uffizi 86

Galleria del Costume 95
 Galleria dell'Accademia 80
 Galleria Palatina 94
 Gallo nero 25
 Gastronomie 26
 Gelaterie 33
 Geld 104
 Geschichte 47
 Ghibellinen 49
 Ghiberti 37
 Ghirlandaio, Domenico 38
 Giardino Bardini 97
 Giardino di Boboli 95
 Giotto di Bondone 36, 76
 Giovanni da Fiesole 81
 Glockenturm 68
 Göttliche Komödie 38
 Guarnaccia, Maresciallo 56
 Guelfen 49

H

Habsburg 53
 Handy 112
 Hauptbahnhof 58
 „Heilige Familie“
 (Michelangelo) 87
 Home-Museum 74
 Hostels 114

I

Infostellen 105
 Instrumentensammlung 81
 Internationale Musica
 dei Popoli 14
 Internetcafés 106
 Internettipps 105
 Italienisch 118

J

Jazzklubs 34
 Jüdisches Museum 78
 „Judith und Holofernes“
 (Donatello) 85
 Jugendherbergen 114

K

Kartensperrung 108
 Kastanienturm 72
 Kaufhäuser 18
 Kinder 107
 Klima 116
 Klosterapotheke 60
 Klubs 33
 Königliche Gemächer 94
 Königreich Italien 53
 Konsulate 103
 Konzerte 35
 Kreditkarte 104
 Krimi 56
 Küche, Florentiner 22
 Kunstmuseen 38
 Kunstszene 35
 Kuppel (Dom) 66

L

Lebensmittel 65
 Lesben 109
 Literaturtipps 106
 Loggia dei Lanzi 84
 Lokale 26
 Lokaltypen 22
 Lounges 33

M

Macchiavelli, Niccolo 76
 Maestro-(EC-)Karte 104
 Maggio Musicale
 Fiorentino 13
 Majano, Benedetto da 36
 Marathon 14
 Marini, Marino 61
 Märkte 17
 Markthalle 65, 78
 Markttage 18
 Masaccio 38
 Medici 50, 88
 Medici-Kapellen 63
 Medizinische
 Versorgung 106

Menschen mit
 Behinderung 103
 Menüfolge 23
 Mercato Centrale 65
 Mercato di
 Sant'Ambrogio 78
 Michelangelo Buonarroti
 37, 63, 72, 76, 81
 Michelozzi, Bartolomeo 36
 Mietwagen 103
 Minias, heiliger 98
 Mittelalter 48
 Mobiltelefon 112
 Modegeschäfte 19
 Museen 38
 Museo Archeologico
 Nazionale 79
 Museo Bardini 97
 Museo degli Argenti 95
 Museo delle Cappelle
 Medicee 63
 Museo delle Porcellane 95
 Museo dell'Opera
 del Duomo 70
 Museo di Santa Maria
 Novella 60
 Museo di Storia della
 Scienza 89
 Museo Ebraico 78
 Museo Home 74
 Museo Marino Marini 60
 Museo Nazionale del
 Bargello 72
 Museo Storico
 Topografico Firenze
 com'era 70
 Museum für Wissenschafts-
 geschichte 89

N

Nabb, Magdalen 56
 Nachtleben 33
 Neptunbrunnen 85
 Neue Sakristei 63
 Notfälle 108
 Notrufnummern 108

O

Öffnungszeiten 109
 Oltrarno 46, 91
 Orsanmichele 73
 Orto Botanico 82
 Ostern 12

P

Palazzo Medici-Riccardi 64
 Palazzo Pitti 93
 Palazzo Strozzi 40
 Palazzo Vecchio 83
 Panzanella 24
 Pappa al Pomodoro 24
 Paque 12
 Paradiespfote 69
 Parco delle Cascine 44
 Parken 102
 Piazza della Signoria 83
 Piazzale Michelangelo 97
 Piazza Santa Croce 77
 Piazza SS. Annunziata 79
 Piazza Santo Spirito 93
 Pizzerias 30
 Polizei 108
 Ponte Santa Trinita 91
 Ponte Vecchio 90
 Porta del Paradiso 69
 Porto 109
 Porzellansammlung 95
 Post 109
 Preisniveau 104
 Preistipps 104
 primo popolo 49
 Priori 50

Q, R

Quartieri Monumentali 84
 Radfahren 109
 Rat der Hundert 49
 Reichsabtei 73
 Reisezeit 116
 Renaissance 36
 Restaurants 26

Ribollita 23
 Risorgimento 54
 Rundtouren 111

S

Saal der 500 84
 Salone dei Cinquecento 84
 San Lorenzo 61
 San Marco 81
 San Miniato al Monte 98
 Santa Croce 75
 Santa Maria del Carmine 92
 Santa Maria del Fiore 66
 Santa Maria Novella 58
 Santa Trinita 91
 Santissima Annunziata 79
 Santo Spirito 93
 Savonarola, Girolamo 51
 Schatzkammer
 der Medici 95
 Schiacciata 24
 Schmuckgeschäfte 20
 Schwule 109
 Shoppen 16
 Shows 35
 Shuttlebus 100
 Sicherheit 110
 Sperrnummer 108
 Sprache 111
 Sprachhilfe 118
 Stadtstaat 48
 Stadttouren,
 organisierte 111
 Stadtzünfte 74
 Sternbewertung 5, 146
 Strukturwandel 55
 Studenten 47
 Studiolo di Francesco I. 84
 Supermarkt 18
 Synagoge 78

T

Tagessatz 105
 Taufkirche San Giovanni 69
 Taxi 116

Telefonieren 112
 Termine 12
 Theater 35
 Tickets (ÖPNV) 116
 Torre della Castagna 72
 Tourismus 55
 Touristeninformationen 105
 Tribunale di Mercatanzia 83
 Trinkgeld 26
 Trippa alla Fiorentina 24

U

Uffizien 86
 Uhrzeit 112
 Umgangsformen 115
 Unterkunft 112

V

Variété 35
 Vasari-Korridor 88
 Vegetarisches 30
 Veranstaltungen 12
 Verhaltenstipps 115
 Verkehrsmittel 116
 Vinci, Leonardo da 36
 Vino Nobile di
 Montepulciano 26
 Vorwahlen 112

W

Wein 24
 Weinlokale 30
 Weltkulturerbe
 (UNESCO) 55
 Wetter 116
 Wochenendtrip 8

Z

Zeitungen,
 deutschsprachige 106
 Zona a Traffico limitato 102
 Zug 101
 Zweiter Weltkrieg 54